

CD-190DJ

21.1620

Lector CD profesional para CDs audio y CDs MP3

Abrir el libro pagina 3 de manera a visualizar los elementos y las conexiones.

Índice

1 Elementos y conexiones

1.1 Parte delantera

1.2 Mando

1.3 Parte trasera

2. Consejos de utilización y de seguridad

3. Posibilidades de utilización

4. Funcionamiento

4.1 Instalación del aparato y conexiones

4.2 Mando

4.3 Memoria para evitar las interrupciones del lector (anti shock buffer memory)

5. Utilización

5.1 Consejos para la lectura de CDs con canción de formato MP3

5.2 Lectura de CD

5.3 Conmutación de la pantalla y activación de la función OUTRO

5.3.1 Barra gráfica

5.4 Selección de una canción

5.4.1 Entrada de los números de canciones

5.4.2 Avance y retorno de canciones

5.5 Conmutación entre lectura canción por canción y lectura de todas las canciones

5.6 Lectura de una canción

5.6.1 CD audio digital

5.6.2 Canción con formato MP3

5.7 Avance y retorno rápidos

5.8 Instalación en un lugar predeterminado para los CDs audios digitales

5.9 Retorno en un lugar anteriormente determinado para los CDs audios digitales

5.10 Lectura de un bucle continuo para CDs audios digitales

5.11 Modificación de la velocidad y la altura tonal

5.12 Adaptación del ritmo entre dos canciones

5.13 Creación de un seguimiento de canciones

5.13.1 Programación de un seguimiento

5.13.2 Verificación de una programación

5.13.3 Lectura de una programación

5.13.4 Borrar una programación

5.14 Funcionamiento relé con dos lectores CD-190DJ

6. Arranque eléctrico vía una mesa de mezcla
7. Mantenimiento del aparato
8. Características técnicas

1 Elementos y conexiones

1.1 Parte delantera

1. Tecla PROG. : para programar un efecto seguido de canciones (vea capítulo 5.13)

2. Visualización multifunciones (vea esquema 2 para mas detalles complementarios)

El color de la pantalla trasera es verde, se cambia en amarillo cuando una canción en formato MP3 se reconoce.

a) visualización del numero de canción en el CD

b) barra gráfica: indica por su longitud, la duración restante de una canción ("REMAIN" (g) en pantalla) o la duración reproducida de una canción. (pantalla "REMAIN" apagado)

Ojo: si la pantalla esta conmutada en la duración restante del CD con la tecla TIME (18), la barra gráfica esta apagada.

C) visualización "CONTINUE":

- se visualiza cuando el modo de funcionamiento Lectura de todas las canciones esta activado con la tecla SGL (6) – vea también posición 6.

D) visualización "AUTO CUE SINGLE": se visualiza después de la puesta en marcha e indica el modo de funcionamiento Lectura canción por canción

e) visualización "PROGRAM": se visualiza cuando una serie de canciones esta programada o reproducida

f) visualización "OUTRO": se visualiza cuando la funcion OUTRO esta activada con la tecla TIME (18)

g) visualización "REMAIN": se visualiza cuando la duración restante de una canción o de un CD esta en pantalla (vea también posición 18, tecla TIME)

h) visualización del desvío, en porcentaje, de la velocidad estándar, regulada con el potenciómetro PITCH CONTROL (7)

I) símbolo del modo de lectura

j) símbolo del modo pause

k) numero de la canción

L) visualización "LOOP": se visualiza cuando un bucle esta reproducido

M) símbolo "MP3": se visualiza cuando una canción en formato MP3 esta reconocido

n) visualización de la duración de lectura: vea posición 18 (tecla TIME)

3) Tecla START para determinar el punto de arranque de un bucle (vea capítulo 5.10)

4) Tecla LOOP / EXIT para determinar el punto de llegada de un bucle y el arranque simultaneo del bucle (vea capítulo 5.10): para salir del bucle pulse de nuevo la tecla.

5) Tecla OPEN / CLOSE # para abrir y cerrar la bandeja CD (9); durante la lectura de un CD, la bandeja CD esta cerrada en contra de toda apertura intempestiva.

6) Tecla SGL (Single) para seleccionar el modo de funcionamiento

Reglaje de base después de la conexión: lectura canción por canción: el aparato conmuta después de la lectura de una canción siempre en pausa y “AUTO CUE SINGLE“ (d) se visualiza.

1 presión: lectura continua de todas las canciones del CD: en pantalla se visualiza “CONTINUE“ (c)

2 presión: reglaje de base: lectura canción por canción

7) Potenciómetro PITCH CONTROL para modificar la velocidad y por la misma altura tonal ($\pm 16\%$ max): el reglaje del potenciómetro esta activo solo si la tecla PITCH (20) esta pulsada, cuando el LED bajo la tecla PITCH brilla

8) Interruptor POWER ON/OFF

9) Bandeja CD

10) Teclas numéricas para seleccionar directamente las canciones y la tecla CFM (CONFIRM) para confirmar los números de canciones a 1 posición y para confirmar los números de dos posiciones para los CDs con mas de 99 canciones en formato MP3.

11) Sensores para las señales de mando

12) Rueda SEARCH para Posicionamiento exacto en un lugar determinado en modo pausa.

En modo Pausa, el CD avanza o vuelve según el tiempo y la velocidad que haga girar la rueda hacia la derecha o la izquierda. Después de haber girado la rueda, el lugar se repite hasta que la tecla # (17) este pulsada o la tecla CUE (15) este pulsada dos veces brevemente. Esta funcion no es posible para las canciones en formato MP3.

Cuando el CD esta en curso de lectura, puede producir un efecto “ondulado“ girando el botón en un sentido o en el otro.

13) Anilla SCAN para el avance y retorno rápido según el sentido de rotación de la anilla.

Ojo: para canciones en formato MP3, el avance y retorno no pueden estar seguido acústicamente.

14) Teclas TRACK # y # para seleccionar la próxima canción:

A cada presión en la tecla #, avanza de una canción. Por una presión en la tecla #, vuelve al principio de la canción en curso de lectura. Por varias presiones en la tecla #, retrocede de una canción cada vez. Para saltar varias canciones, mantenga la tecla correspondiente pulsada.

15) Tecla CUE para seleccionar una canción y volver a un lugar precedente determinado (vea capítulo 5.6 o 5.9)

16) Tecla +10 para seleccionar una canción: a cada presión, el lector hace un salto de 10 canciones

17) Tecla # para conmutar entre lectura (visualización # (i)) y Pausa (visualización # (j))

18) Tecla TIME: si la tecla en el lector esta mantenida pulsada mas de 3 segundos, el lector se para. Para conmutar la visualización de la duración de lectura (n) y activar la funcion OUTRO, pulse brevemente la tecla:

- reglaje de base después de la conexión: visualización de la duración restante de la canción en curso

- 1 presión: visualización de la duración reproducida de la canción en curso

- 2 presión: visualización de la duración restante de la canción en curso y conexión de la funcion OUTRO para reproducir los 30 últimos segundos de la canción siguiente: la funcion OUTRO esta activada a partir de la próxima canción, si es necesario, pulse la tecla # (14).

- 3 presión: visualización de la duración restante de todo el CD

- 4 presión: retorno al reglaje de base: visualización de la duración restante de la canción en curso

Ojo: durante la lectura de canciones en formato MP3, solo puede conmutar entre la duración restante y la duración reproducida de la canción en curso; la funcion OUTRO y la visualización de la duración restante del CD no pueden estar activadas.

19. Teclas PITCH BEND: sincronización de la canción en curso con el ritmo de una canción reproducida en otro lector. Mientras que una de las teclas este activada, el lector reproduce 16% más rápido o menos rápido según la velocidad estándar y el LED entre las teclas parpadean.

20. Tecla PITCH para activar el desvío de velocidad regulada con el reglaje PITCH CONTROL (7)

1.2 Mando

Las teclas del mando corresponden a las de lector; pero en el mando, para la funcion TIME (18) doble, dos teclas distintas están previstas:

18. Tecla TIME para conmutar en la pantalla (n) y para activar la funcion OUTRO

21. Tecla STOP para mantener la lectura

En vez de TRACK (teclas (14) en el lector CD), estas teclas en el mando están señaladas por SKIP y en vez de la anilla SCAN (13), de las teclas SCAN están previstas en el mando.

1.3 Parte trasera

22. Selector REMOTE SELECT para el tipo de mando a distancia vía la toma REMOTE (25) – vea capítulo 6

Posición TACT SW: para el mando vía un botón pulsador momentáneo

posición LOCK SW: para el mando vía un interruptor ON/OFF

23. Toma jack 3,5 RELAY para el funcionamiento relé con un segundo lector CD-190DJ (vea capítulo 5.14)
24. Selector ANTI-SHOCK de memoria para evitar las interrupciones de lectura (vea capítulo 5.4.3)
Posición 40 s: las interrupciones de la lectura hasta 40 segundos pueden estar compensadas pero la calidad de restitución es menor.
Posición 10 s: las interrupciones de la lectura hasta 10 segundos pueden estar compensadas con buena calidad.
Nota : Para canciones en formato MP3, solo una compensación de las interrupciones de 8 segundos como mucho, independientemente de la posición del selector es posible.
25. Toma jack 3,5 REMOTE para el mando a distancia de las funciones START & PAUSE vía una mesa de mezcla (vea capítulo 6)
26. Salida audio analógica LINE OUT (L/R) con nivel línea
27. Salida audio DIGITAL OUT
28. Cable de red para conectar con una toma 230 V~ / 50 Hz.

2 Consejos de utilización y seguridad

Este aparato responde a la normativa europea 89/336/CEE relacionada con la compatibilidad electromagnética y con la normativa 73/23/CEE relacionada con los aparatos de baja tensión.

Atención. Este aparato está alimentado por una tensión peligrosa 230 V~. No manipule nunca el interior del aparato, podría en caso de manipulación inadecuada, sufrir una descarga eléctrica mortal. La apertura del aparato, niega todo derecho de garantía.

Respete escrupulosamente los puntos siguientes:

- Atención. No mire nunca el compartimento CD cuando la bandeja está abierta. Rayos laser podrían generar daños en la vista.
- El aparato está fabricado solo para una utilización en interior. Protégelo de todo tipo de proyección de agua, de salpicaduras, de la humedad y del calor (temperatura de funcionamiento autorizada: 0-40°C).
- En ningún caso, debe depositar objetos que contiene líquidos o un vaso encima del aparato.

- El calor destacado por el aparato debe estar evacuado por circulación de aire. No obstruye los agujeros de ventilación de la parte trasera. No haga caer en los agujeros de ventilación, podría sufrir una descarga eléctrica.

En todos los casos, los daños deben repararse por un técnico cualificado y especializado.

- Todo cable de red dañado debe cambiarse por un técnico habilitado o por el fabricante.
- No desconecte nunca el aparato tirando del cable de red directamente.
- Rechazamos todo tipo de responsabilidad en caso de daños si el aparato se utiliza en otro fin para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente utilizado o reparado por una persona habilitada.
- Cuando el aparato está definitivamente sacado del mercado debe depositarlo en una fabrica de reciclaje de proximidad para contribuir a una eliminación no contaminante.

3. Posibilidades de utilización

El lector CD-190DJ esta especialmente fabricado para una utilización DJ profesional. Numerosas posibilidades de funcionamiento están definidas para este efecto, por ejemplo, una lectura canción por canción o la sincronización manual del ritmo con un segundo aparato. En el CD-190DJ, es posible reproducir CDs audio, y CDs con canciones en formato MP3, también CDs grabados (CD-R) y CD reinscriptibles (CD-RW).

4. Funcionamiento

4.1 Instalación del aparato y conexiones

Las unidades de lectura y del mando están previstas para una instalación en rack 19" = 482 mm pero se pueden colocar directamente sobre una mesa. La unidad de lectura debe, en todos los casos, instalarse horizontalmente; la unidad de control puede, por ejemplo colocarse de manera inclinada. Para un montaje en rack, 2 U (1 unidad = 44,5 mm) Antes de efectuar o modificar las conexiones, asegúrese que el lector CD y los otros aparatos estén desconectados.

1) Si una entrada digital esta prevista en la mesa de mezcla o el amplificador, conecte con la salida DIGITAL OUT (27).

En los aparatos sin salida digital, conecte la salida estéreo LINE OUT (26) – canal izquierdo L y el canal derecho R – vía un cable RCA con una entrada lector CD de la mesa de mezcla o del amplificador.

2) El lector CD puede arrancar a distancia por una mesa de mezcla que dispone de una funcion de arranque eléctrico y estar después en pausa. Vea él capitulo 6 para la conexión del cable.

- 3) Con un segundo lector CD-190DJ, la lectura puede arrancar alternativamente al final de una canción o al final del CD (vea capítulo 5.14). Para efectuar, conecte la toma RELAY (23) vía un cable audio que dispone de tomas jack 3,5 con la misma toma del segundo lector CD.
- 4) Conecte por fin la toma del cable de red (28) con una toma 230 V ~ / 50 Hz.

4.2 Mando

Inserte dos baterías 1,5 V tipo R03 en el compartimento batería del mando entregado; verifique la polaridad (vea señal en el compartimento batería).

En caso de no-utilización prolongada del mando, conecte las baterías. Podrían dañar el mando.

- No tire las baterías usadas o los acumuladores defectuosos en la basura e domestica, tírelas en una basura específica (por ejemplo en el contenedor de su proveedor).

4.3 Memoria para evitar las interrupciones de lectura (anti shock buffer memory)

El lector CD esta dotado de una memoria, en la cual la música esta colocada antes de la lectura. En caso de disfunciones del sistema de lectura, por golpes o vibraciones, la música se reproduce a partir de esta memoria. Evita las interrupciones de sonido. El sistema no puede a pesar de todo compensar los golpes o vibraciones permanentes.

Para los CDs audios digitales podrá seleccionar con el selector ANTI-SHOCK (24) en la parte trasera del aparato la capacidad de memoria y así seleccionar al mismo tiempo la calidad de lectura durante la difusión de la memoria:

- Posición 10 s: las interrupciones de la lectura hasta 10 segundos pueden estar compensadas con buena calidad; este reglaje debe ser utilizado de preferencia.
- Posición 40 s: las interrupciones de lectura hasta 40 segundos pueden estar compensadas pero la calidad de restitución es menor.

Para canciones en formato MP3, las contingencias técnicas tienen una duración de 8 segundos como mucho, independiente de la posición del conmutador.

5. Utilización

La utilización del lector CD se puede efectuar como desee vía las teclas en la parte delantera o vía el mando; cuando utilice el mando, dirígelo siempre hacia el sensor infrarrojo (11) del lector CD.

Si el mando no funciona, o si el alcance disminuye, las baterías están seguramente usadas y deberá cambiarlas – vea capítulo 4.2.

5.1 Consejos para la lectura de CDs con canciones de au formato MP3

1. Para los CDs que no están grabados según el estándar ISO 9660, la secuencia de lectura no corresponde a la secuencia definida antes de la grabación.
2. Si los datos del CD contienen una foto, el CD no puede estar reproducido.
3. Si la primera canción de un CD esta memorizada en formato audio digital, las canciones siguientes en formato MP3 no pueden estar reproducidas.
4. Para canciones en formato MP3, algunas funciones no son posibles. Una mención esta estipulada en cada caso, en él capitulo correspondiente.

5.2 Lectura de CD

1) Con el interruptor POWER (8), conecte el lector CD. En la pantalla (2), las informaciones siguientes aparecen unas tras otras:

- "close": cerrar
- "read": lectura
- "No-disc": no-CD insertado

2) con la tecla # OPEN / CLOSE (5), abra la bandeja CD (9). En la pantalla "OPEN" (abierto) se visualiza.

3) Ponga un CD, inscripción hacia arriba, y cierre la bandeja con la tecla OPEN / CLOSE. Si el CD esta correctamente insertado, la pantalla indica, después de unos instantes, la cantidad total de canciones (a) y la duración total de lectura (n) del CD y por fin la duración de la primera canción (n). Para una canción en formato MP3, el color de la pantalla cambia de verde a amarillo y el símbolo "MP3" (m) aparece.

Si la primera canción debe reproducirse inmediatamente después de haber insertado el CD, cierre la bandeja con la tecla # PLAY / PAUSE* (17).

4) Para arrancar con la primera canción, pulse la tecla # / PLAY / PAUSE* (17), sí la bandeja CD esta cerrada con la tecla OPEN / CLOSE. La pantalla indica el símbolo de lector # (i), el LED encima de la tecla # brilla, mientras que el CD se reproduce.

Para arrancar con otra canción, seleccione él numero de la canción deseada, por ejemplo con las teclas (10) (vea capitulo 5.4) y arranque la canción con la tecla # / PLAY / PAUSE*.

5) La lectura puede ser interrumpida en todo momento con la tecla # / PLAY / PAUSE*. En la pantalla, el símbolo pausa # (j) aparece, el LED encima de la tecla # parpadea. Para volver al CD, pulse de nuevo la tecla # / PLAY / PAUSE*.

6) Una vez conectado, el aparato esta siempre en lectura canción por canción; la pantalla indica "AUTO CUE SINGLE" (d). Si una canción se reproduce hasta el final, el aparato pasa en modo pausa al principio de la canción siguiente. Si la canción sugerente debe ser automáticamente reproducida, debe conmutar en lectura todas las canciones con la tecla SGL / SINGLE*(6) (vea capitulo 5.5).

- 7) Durante la lectura y cuando el modo pausa esta seleccionado, es posible seleccionar otra canción – vea capítulo 5.4.
- 8) Para cancelar la lectura de un CD, pase en modo pausa con la tecla PLAY / PAUSE o pulse la tecla STOP (21) en el mando. La bandeja CD puede abrirse ahora con la tecla OPEN / CLOSE (5).
- Ojo: durante la lectura, la bandeja esta cerrada en contra de toda apertura.
- 9) Antes de desconectar el aparato, cierre siempre la bandeja CD con la tecla OPEN / CLOSE para proteger los sistemas laser de las suciedades. Desconecte después el aparato con el interruptor POWER (8).

5.3 Conmutación de la pantalla y activación de la funcion OUTRO

En el reglaje de base, una vez conectado, la pantalla (esquema 2) indica durante la lectura de un CD y en modo pausa, el numero (k) y la duración restante (n) de la canción en curso. Para señalar la duración restante, la pantalla indica "REMAIN" (g). La duración se visualiza en minutos (M) y segundos (s). Durante la lectura de CDs audios digitales (no en formato MP3), los segundos se dividen en 75 "Frames" (F) (1 frame = 1/75 segundo).

Con varias presiones cortas en la tecla TIME (11), la pantalla (n) puede conmutar y la funcion OUTRO se activa (sí la tecla TIME en el lector CD esta pulsada mas tiempo, el lector pasa en STOP).

- 1ª presión: la duración ya reproducida de la canción en curso, "REMAIN" (g) se apaga
- 2ª presión: activación de la funcion OUTRO para reproducir los 30 últimos segundos a partir de la canción siguiente / si es necesario, pulse la tecla # (14): "OUTRO" (f) y la duración restante de la canción en curso se visualiza en pantalla.
- 3ª presión: duración restante de todo el CD; la barra gráfica (b) se apaga, la funcion OUTRO esta de nuevo desactivada.
- 4ª presión: reglaje de base (visualización de la duración restante de la canción en curso)

Ojo : Durante lectura de canciones con formato MP3, solo puede conmutar entre la duración restante y la duración ya reproducida de la canción en curso, es decir, que la funcion OUTRO y la duración restante del CD no son posibles.

5.3.1 Barra gráfica

La barra gráfica (b) indica por su longitud, la duración restante o la duración ya reproducida de una canción en funcion de la duración seleccionada con la tecla TIME STOP (11). La barra gráfica parpadea para señalar los 30 últimos segundos de una canción, los 15 últimos segundos están señalados por un parpadeo más rápido.

Ojo: la barra gráfica esta apagada sí la duración restante de todo el CD esta en pantalla.

5.4 Selección de una canción

Seleccionando una canción, es posible de:

- arrancar el CD con una canción específica
- ir a otra canción en modo lectura o pausa
- seleccionar las canciones para realizar una programación

5.4.1 Selección de los números de canciones

Lo más simple es de elegir las canciones vía las teclas enumeradas y la tecla CFM / CONFIRM* (10) por ejemplo:

Canción	teclas
4	4 CFM
10	1 0
16	1 6
47	4 7

Pulse la tecla CFM / CONFIRM* para números de CDs con 1 posición. Para CDs con más de 99 canciones en formato MP3, active la tecla después de los números de canciones con dos posiciones:

Canción	teclas
9	9 CFM
38	3 8 CFM
127	1 2 7

5.4.2 Avance y retorno de canciones

Con las teclas TRACK / SKIP* (14), puede avanzar o retroceder de una canción.

1. Pulsando la tecla, puede avanzar siempre de una canción.
2. Activando la tecla #, vuelve al principio de la canción en curso. Con varias presiones en la tecla #, retrocede siempre de una canción.
3. Para saltar varias canciones, mantenga la tecla # o # pulsada.
4. A cada presión en la tecla +10 (16), hace un salto de 10 canciones hacia delante.

5.5 Conmutación entre lectura canción por canción y lectura de todas las canciones

Una vez el lector CD conectado, la lectura canción por canción está activada, esta especialmente prevista para una utilización en discotecas.

1. La pantalla indica "AUTO CUE SINGLE" (d)
2. Cuando una canción está seleccionada, el lector está exactamente en el lugar donde la música empieza y no en el índice de tiempo 00:00:00. Este lugar se memoriza automáticamente como punto de arranque. Una vez la canción empezada, puede volver con la tecla CUE (15) a este punto de arranque.

3. Después de la lectura de una canción, el aparato se pone de nuevo en Pausa, exactamente en el lugar donde la música de la canción siguiente empieza. Este lugar esta memorizado como nuevo punto de arranque.

Si una canción debe reproducirse en continuidad de otra, conmute con la tecla SGL/ SINGLE * (6) en el modo de lectura de todos las canciones:

1. la pantalla indica “CONTINUE“ (c), “AUTO CUE SINGLE “ (d) se apaga.
2. las pausas entre las canciones se mantienen.

Para volver a la lectura canción por canción, pulse de nuevo la tecla SGL / SINGLE*.

5.6 Lectura de una canción

5.6.1 CD audio digital

- 1) Con las teclas (10) o las teclas # y # / SKIP* (14), seleccione la canción deseada.
- 2) si en la pantalla, la duración de la canción (n) aparece, pulse la tecla CUE (15). La canción se reproduce mientras la tecla este pulsada.
- 3) Cuando suelte la tecla, el lector vuelve al principio de la canción y conmuta en pausa; para arrancar la canción, pulse la tecla # / PLAY / PAUSE* (17). Con la tecla CUE, puede volver al principio de la canción.

5.6.2 Canciones con formato MP3

- 1) Con las teclas (10) o las teclas # y # TRACK / SKIP* (14), seleccione la canción deseada.
- 2) Con la tecla # / PLAY / PAUSE * (17), arranque la lectura.
- 3) Para volver al principio de la canción, pulse la tecla CUE (15). El aparato esta en pausa.

5.7 Avance y retorno rápidos

Si durante la lectura de un CD, desea avanzar o retroceder rápidamente la lectura, gire la anilla SCAN (13) hacia la izquierda o la derecha. Mas se gira la anilla, mas el avance / retorno es rápido. Para activar el avance / retorno vía el mando, mantenga la tecla SCAN # / # (13) pulsada.

Ojo :

- a) Para la lectura canción por canción, el retorno va hasta el principio de la canción en curso. El aparato pasa después en pausa. Si la canción siguiente esta alcanzada con el avance, el aparato pasa también en pausa.
- b) Durante la lectura de todas las canciones, el avance / retorno rápido se hace en varias canciones pero se detiene al final / principio del CD
- C) Para los CDs audios digitales, en modo pausa, después de un avance o un retorno rápido, el lugar esta repetido en continuo hasta que la lectura arranque con la tecla # / PLAY / PAUSE* (17) o que la tecla CUE (15) este pulsada brevemente dos veces.

D) Para canciones con formato MP3, el avance / retorno no puede ser seguido acústicamente.

5.8 Señal en un lugar específica para CDs audios digitales

Para ir hasta la señal, en modo Pausa activado, gire la rueda SEARCH (12); el CD avanza o retrocede tanto tiempo y tan rápido según los giros de la rueda hacia la derecha o la izquierda. En la pantalla, en la zona duración, puede leer la posición exacta y proceda por escalón de 1 frame (1 frame = 1/75 segundos). El segmento esta entonces repetido hasta que la tecla # / PLAY / PAUSE* (17) este pulsada o que la tecla CUE (15) se pulse brevemente dos veces.

Para un CD en curso de lectura, el avance y retorno rápidos de la rueda pueden crear efectos “ondulados” (en las canciones con formato MP3, también).

5.9 Retorno en un lugar anteriormente determinado para CDs audios digitales

1) Durante la lectura de una canción, pase en modo Pausa con la tecla # / PLAY / PAUSE* (17) cuando el lugar donde tendrá que volver esta apagado. Los LEDs encima de las teclas # y CUE (15) parpadean.

2) Si es necesario, puede estar en la posición exacta con la rueda SEARCH (12). El segmento se repite en continuo.

3) Pulse la tecla CUE (15). El lugar repetido esta señalado de manera interna; el LED encima de la tecla CUE brilla en continuo. El LED encima de la tecla # parpadea, incitando a empezar la lectura.

4) Arranque de nuevo la lectura con la tecla #.

5) Con la tecla CUE, es posible volver al lugar señalado. El lector esta en Pausa en el lugar señalado.

6) Arranque la lectura con la tecla # o guardando la tecla CUE pulsada. Cuando suelte la tecla, el lector esta de nuevo en el lugar señalado en modo Pausa. Si deja la tecla CUE pulsada, de nuevo, es posible repetir a menudo a partir del lugar señalado.

Ojo :

a) En modo lectura canción por canción, el retorno se puede efectuar solo por una canción

b) Para canciones con formato MP3, volverá siempre al principio de la canción con la tecla CUE.

5.10 Lectura de un bucle continuo para los CDs audios digitales

Un segmento señalado en un CD audio digital puede estar repetido tanto como lo desea en bucle.

1) Con la tecla # / PLAY / PAUSE* (17), conmute el lector en el modo Lectura. Si el punto de arranque del bucle deseado esta alcanzado (punto a, esquema 5), pulse brevemente la tecla START (3).

2) Una vez la lectura empezada, y el final del bucle alcanzado (punto b), pulse la tecla LOOP / EXIT (4). El segmento entre los puntos a y b se repite en continuo; en pantalla, "LOOP" (1) es visible.

-5- Lectura de un bucle

3) Para parar el bucle y seguir la canción normalmente, pulse la tecla LOOP / EXIT. En la pantalla "LOOP" se apaga. Seleccionando otra canción con las teclas (10) o las teclas TRACK # / # (14), el bucle se acaba.

Trucos :

a) El punto de arranque o el punto de llegada de un bucle puede también estar definido con la precisión de 1 frame (1/75 segundos):

1) Cuando el punto de arranque está alcanzado, pase antes de todo en Pausa con la tecla #. Con precisión en el lugar con la rueda SEARCH (12) y pulse la tecla START (3).

2) Mantenga, ir al punto de llegada con la rueda SEARCH o arranque antes de todo la lectura con la tecla; cuando el punto de llegada está alcanzado, ponga el lector en Pausa con la tecla # y utilice la rueda SEARCH para afinar el punto de llegada.

3) Una vez el punto de llegada localizado con precisión, pulse la tecla LOOP / EXIT (4), el bucle arranca.

b) Si el principio de la canción debe servir de punto de arranque, ponga el lector en lectura canción por canción con la tecla SGL / SINGLE*(6). Con la tecla #, arranque la lectura, y pulse la tecla LOOP / EXIT solo cuando el punto de llegada del bucle está alcanzado.

5.11 Modificación de la velocidad y altura tonal

La velocidad y la altura tonal pueden estar simultáneamente modificadas de $\pm 16\%$ al máximo, por escalones de 0,1%, con el potenciómetro PITCH CONTROL (7). En las canciones con formato MP3, es posible solo si están memorizadas con un nivel de sampling de 44.1 kHz.

1) Pulse la tecla PITCH (20), el LED debajo de la tecla brilla.

2) Modifique la velocidad con el potenciómetro PITCH CONTROL (7). En pantalla, el desvío en porcentaje (h) del valor regulado con el potenciómetro con relación a la velocidad estándar se visualiza.

3) Con la tecla PITCH, puede pasar de la velocidad regulada con el potenciómetro con velocidad estándar e inversamente.

5.12 Adaptación del ritmo entre dos canciones

Con la tecla PITCH BEND (19), puede adaptar el ritmo de una canción reproducida en el lector con el ritmo de una canción del otro lector (sincronizado).

- 1) Con la tecla PITCH (20), active el potenciómetro PITCH CONTROL (7), el LED encima de la tecla debe brillar.
- 2) Con el potenciómetro PITCH CONTROL, adapte la velocidad de la canción en curso con la velocidad de la segunda canción.
- 3) Con la tecla PITCH BEND, haga exactamente coincidir los dos ritmos: mientras que la tecla + o - esta mantenida pulsada, la canción esta reproducida 16 % más rápida o más lento que con la velocidad estándar, el LED debajo de la tecla PITCH y la visualización de la velocidad (h) parpadean.
- 4) Girando la rueda SEARCH (12), puede también modificar la velocidad según el ritmo.

Ojo: la tecla PITCH BEND + es ineficaz con una velocidad de +16% regulada por el potenciómetro PITCH CONTROL (7) y la tecla - para una velocidad - 16%.

5.13 Creación de una secuencia de canciones

El lector CD permite componer una serie personalizada de 30 canciones como mucho de un CD y reproducirlas. Las canciones seleccionadas pueden estar programadas en el orden deseado.

5.13.1 Programación de una secuencia

- 1) Para la programación, ponga el aparato STOP: en el mando, pulse la tecla STOP (21) o en el aparato la tecla TIME (18) durante tres segundos aproximadamente hasta que el símbolo (i) o el símbolo pausa # (j) se apague.
- 2) Pulse la tecla PROG (1). La pantalla conmuta en "--P-01" y "PROGRAM" (e) se visualiza.
- 3) Con las teclas (10), seleccione la primera canción deseada y confirme con la tecla CFM / CONFIRM*. La pantalla pasa a la segunda memorización "--P-02".
- 4) Repita el proceso para todas las canciones; una canción puede estar programada varias veces bajo varios números.

Cuando 30 canciones están programadas, la pantalla indica "FULL" (pleno). Ya no es posible programar otras canciones.

5.13.2 Verificación de una programación

- 1) Con la tecla CFM / CONFIRM*(10), seleccione uno tras otro todos los «lugares». La pantalla indica respectivamente el número de canción memorizada.

Si a pesar de todo la lectura debe empezar antes, debe pasar en STOP para verificar la programación y pulsar la tecla PROG. (1).

- 2) Si otra canción debe memorizarse, el número puede ser fácilmente tecleado con las teclas numéricas. Confirme después con la tecla CFM / CONFIRM*.

5.13.3 Lectura de una programación

1) Para reproducir una secuencia programada de canciones, pulse la tecla # / PLAY / PAUSE* (17). Si la programación esta anteriormente verificada con la tecla CFM / CONFIRM* (10), la canción visualizada después la última presión en la tecla CFM / CONFIRM*, arranca.

2) Durante la lectura, es posible de visualizar brevemente el número de memorización de la canción en curso, con la tecla PROG. (1).

3) La lectura puede estar interrumpida en todo momento pulsando la tecla # o estando en STOP, puede dejar de funcionar antes de acabar.

Una vez la serie programada reproducida, el aparato pasa en pausa; mientras que "PROGRAM" (e) es visible en pantalla, la secuencia programada puede elegirse.

5.13.4 Eliminación de una programación

Con la tecla # / PLAY / PAUSE* (17), pase en pausa y abra la bandeja con la tecla OPEN / CLOSE (5). En pantalla "PROGRAM" (e) se apaga, la programación esta borrada. La eliminación es también posible cuando el aparato se apaga con la tecla POWER (8).

5.14 Funcionamiento relé con dos lectores CD-190DJ

Si un segundo lector CD-190DJ esta conectado con la toma RELAY (23), es posible arrancar los dos lectores automáticamente y alternativamente:

1. En modo lectura canción por canción ("AUTO CUE SINGLE" (d) en pantalla, el otro lector CD arranca al final de una canción.
2. En modo lectura global, ("CONTINUE" (c) en pantalla), el otro lector arranca al final del CD.

6. Arranque eléctrico vía una mesa de mezcla

El lector CD puede estar activado a distancia desde una mesa de mezcla que dispone de una función arranque eléctrico; con el interruptor REMOTE SELECT (22) en la parte trasera del lector, regule el tipo de arranque eléctrico de la mesa:

- Posición LOCK SW para el interruptor ON/OFF

Para la mayoría de las mesas de mezclas de la gama "img Stage Line", esta posición de interruptor debe elegirse. Con la apertura del fader correspondiente de la mesa de mezcla, un interruptor en la mesa se cierra y arranca el lector. Cuando el fader esta cerrado el interruptor se abre, el lector pasa en pausa.

-6- Arranque eléctrico vía el interruptor ON/OFF

- Posición TACT SW para el botón pulsador momentáneo

- Si el teclado esta activado la primera vez durante la apertura del fader correspondiente en la mesa, el lector CD arranca. Si el teclado esta activado por segunda vez cerrando el fader, el lector pasa en pausa.

-7- Arranque eléctrico vía un teclado

En la mesa de mezcla, los contactos de este interruptor / del botón pulsador momentáneo pueden estar conectados con la masa pero en ningún caso a una tensión.

Para evitar todas disfunciones, desconecte antes de todo el lector y la mesa de mezcla. Conecte la toma de arranque eléctrico de la mesa vía un cable (esquemas 6 o 7) con la toma REMOTE (25).

Si la mesa de mezcla dispone de una funcion pre escucha (funcion monitor), es posible mismo si el fader esta cerrado, reproducir el principio de una canción y hacer una pre escucha vía un auricular. Utilice entonces el lector como explicado en él capitulo 5.6 “lectura de una canción“.

ojo : el mando por el fader de la mesa de mezcla en modo relé (vea capitulo 5.14) no tiene sentido porque la lectura se para automáticamente al final de una canción o del CD y que el otro lector arranca, independientemente de los faders correspondientes.

7. Mantenimiento del aparato

Proteja el aparato del polvo, de las vibraciones, de la luz directa del sol, de la humedad y del calor (temperatura de funcionamiento admisible 0-40°C). Para limpiarlo, utilice un trapo seco y suave, en ningún caso, productos químicos o agua.

Ojo : en los cortes de sonido y los errores de lectura

El humo de cigarras se introduce en las aperturas del lector de queda en la óptica del sistema laser. Esto puede generar errores de lectura y de cortes de sonido.

No puede siempre evitar el humo de tabaco (por ejemplo en discotecas), confíe imperativamente el mantenimiento del lector a un técnico especializado. Esta operación esta a la carga del utilizador, aunque el aparato este bajo garantía.

8. Características técnicas

Banda pasante	20-20 000 Hz
Tasa de distorsión	< 0,05 %
Separación de los canales	> 80 dB

Dinámica	> 90 dB
Relación señales/ruido	> 80 dB
Sentilleo	no mensurable, regulado por quartz
Salidas	
LINE OUT	2 V
DIGITAL OUT	3,5 V
Alimentación	230 V~ / 50 Hz / 15 VA
Temperatura de func.	0-40°C
Dimensiones (LxHxP)	482 x 90 x 270 mm, 2 U
Peso	4,2 kg

Según datos del fabricante

Todo derecho de modificación reservado

26.08.02

10. Glosario técnico

Las palabras indicadas en *itálica* están explicadas ulteriormente.

- Memoria anti chocs: memoria electrónica en la cual la música esta temporalmente estocada después de la lectura de un CD para evitar, en caso de sacudidas, toda interrupción del sonido.
- Auto Cue: durante la selección de una canción, el lector CD esta exactamente en el lugar donde la música empieza y no en índice de tiempo 00:00:00. Así, cuando de activa la tecla #, la música arranca inmediatamente, sin pausa.
- Barra gráfica: en la pantalla *multifunciones*, una visualización gráfica bajo forma de barra indica, por su longitud, la duración restante o la duración ya reproducida de una canción.
- CE (símbolo): algunos productos distribuidos en la comunidad europea deben llevar este símbolo CE. El fabricante o el distribuidor asegura así que el producto responde a todas las directivas correspondientes de la unión europea. (por ejemplo directiva baja tensión, directiva de la compatibilidad electromagnética)
- Continuo *lectura global / De todas las canciones*
- Funcion CUE: retorno a un lugar permeablemente determinado con la tecla CUE (en el modo lectura canción por canción, posible únicamente para una canción, no es posible para las canciones en formato MP3).

- Digital: informaciones representadas en cifras; las ondas sonoras captadas por un micro se convierten por un convertidor analógico / digital en una sucesión de unos y de ceros (números binarios por ejemplo "1001" = 9) que se memorizan en el CD. Cada número binario corresponde a un valor momentáneo de una vibración sonora. Por un sistema perfeccionado de correcciones de errores, puede excluir por cálculos las interrupciones y interferencias para obtener una mejor calidad de lectura. Un convertidor digital / analógico convierte los números binarios de nuevo, en ondulaciones eléctricas que llegan amplificadas a un altavoz.

- Display *visualización multifunciones*

- Lectura canción por canción: modo de funcionamiento particular para utilizaciones en discotecas; después la lectura de una canción, el aparato pasa en pausa, a inversa de la *lectura global (de todas las canciones)*.

- Compatibilidad electromagnética (CE): la directiva 89/336/CEE define la radiación de interferencias máxima admisible de un aparato y el grado de radiaciones de interferencias en el cual el aparato puede someterse sin problema.

- Faderstart: arranque eléctrico: con un potenciómetro específico (fader) en una mesa de mezcla y conectada a un interruptor o un botón pulsador, el lector puede arrancar cuando el fader está pulsado, o en pausa cuando el fader está cerrado.

- Frame: la música está estocada en un CD en bloques de datos (no para las canciones en formato MP3); en un bloque, la información está estocada para 1/75 segundo. Puede entonces ir a un lugar preciso del CD por escalones de 1/75 segundo.

- Lectura global, de todas las canciones: modo de funcionamiento para reproducir las canciones unas tras otras, a la inversa de la *lectura canción por canción*.

- LED: light emitting diode: componente electrónico que convierte directamente una corriente eléctrica en luz (sin producción de calor como para una lámpara); brilla según el material en diversos colores o también en blanco.

- LINE: línea: (salida, entrada, nivel línea): para poder transmitir señales desde un aparato a otro, las señales deben tener un valor de tensión constatado si no ninguna transmisión óptima es posible. Este valor está entre 0,1 V y 2 V (Volt) y

esta definido como nivel línea; las entradas y salidas previstas para estos niveles protegen generalmente la inscripción LINE.

- Funcion monitor: *funcion pre escucha*

- MP3 (Moving Picture Experts Group Layer-3 audio): formato de datos para señales audios digitales que permiten una reducción (compresión) importante de la calidad de informaciones y generan pequeñas imperfecciones de calidad a pena audible. Los datos audio este formato pueden telecargarse rápidamente en Internet por ejemplo necesitan menos espacio de estocage que un CD con señales audio digitales no comprimidas.

- Visualización multifunciones: visualización numérica y gráfica de las funciones, estado de funcionamiento, duración de canciones o de CD

- Directiva baja tensión (73/23/CEE): directiva según la cual aparatos que funcionan con tensiones de 50 V a 1500 V, deben construirse e manera segura para asegurar la protección del utilizador.

- Outro: funcion para la cual solos los 30 últimos segundos de una canción se reproducen (imposibles para las canciones en formato MP3)

- Pitch: altura tonal: con el reglaje PITCH CONTROL, es posible modificar la velocidad de lectura y entonces la lectura tonal.

- PITCH BEND: funcion con la cual la velocidad de lectura puede brevemente aumentar o disminuir. EL ritmo de la canción puede adaptarse con ritmo de una canción del otro lector. Si pasa de una canción a otra, el ritmo no esta perturbado.

- Rack: en un rack para aparatos con una longitud normalizada de 482 mm (19”), es posible colocar un lector CD, una mesa de mezcla, un ecualizador, un amplificador para montar instalaciones audio completas.

- Single: *lectura canción por canción*

- botón pulsador: interruptor en el cual el contacto esta mantenido pulsado (por ejemplo interruptor de timbre).

- Track: vía, trozo de música en un CD por ejemplo.

- Funcion pre escucha: pre fader listening: posibilidad en una mesa de mezcla a pesar del fader pulsado, de escuchar la señal por ejemplo desde un lector CD vía un auricular para seleccionar la canción siguiente o un punto de arranque.